

Sófocles, *Edipo Rey* 1204-1212 ≈ 1213-1222: un ritornelo métrico

Elsa García Novo¹

Recibido: 1 de Noviembre de 2021 / Aceptado: 3 de Diciembre de 2021

Al Profesor Jacques Jouanna, que ha estudiado profundamente a Sófocles

Resumen. El segundo par de estrofas del Estásimo cuarto en *Edipo Rey* presenta un esquema métrico de cinco elementos que funciona como ritornelo cerrando todos los κῶλα. Se compone de cinco elementos monosilábicos (- ∪ - ∪ -) y forma parte de colos yámbicos en las tres primeras líneas, cierra un docmio más yambo en la cuarta, y se muestra como κῶλον completo en las tres líneas centrales, donde el mensaje del coro alcanza su clímax. Va creciendo después por el comienzo en las cuatro líneas restantes, mostrando un docmio kaibeliano y luego κῶλα yambo-choriámicos. Sófocles ha aquilatado en un esquema pentasílabo el horror del Coro ante Edipo, un ritornelo que reaparece en todos los colos y que sintetiza el mensaje en el centro de cada canción: el incesto / el rechazo del coro.

Palabras clave: Edipo Rey, métrica griega, ritornelo métrico, hipodocmio.

[en] Sophocles, *Oedipus the King* 1204-1212 ≈ 1213-1222: a metrical ritornello

Abstract. The second strophic pair of *Oedipus the King*'s Fourth Stasimon presents a metrical scheme that functions as a ritornello all through the songs, closing every κῶλον. It has five elements (- ∪ - ∪ -) and appears as a part of iambic κῶλα in the first three lines, closes a dochmius plus a iambic metron in the fourth, and stays by itself in the three next lines as a hypodochmius, where the stanzas reach their climax at their centre. In the next lines the scheme gets increased its elements at the beginning, showing a kaibelian dochmius and then iambo-choriambic κῶλα. The poet has assessed in a pentasyllable scheme the horror of the Chorus before Oedipus, a ritornello that reappears in all the κῶλα, and that synthesizes the message in the center of each song: the incest / the rejection.

Keywords: *Oedipus the King*, Greek Metre, Metrical ritornello, Hypodochmius.

Sumario. 1. Introducción. 2. Texto y esquema métrico. 3. El ritornelo. 4. Conclusiones.

Cómo citar: García Novo, Elsa (2022), Sófocles, *Edipo Rey* 1204-1212 ≈ 1213-1222: un ritornelo métrico, en *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e indoeuropeos* 32, 89-94.

1. Introducción

Tengo intención de mostrar uno de los recursos con los que Sófocles pergeñó su *Edipo Rey* para subrayar la extrema calamidad del protagonista a ojos del Coro.

¹ Catedrática Emérita de Filología Griega
egarcian@ucm.es

Más allá de los nombres de los colos líricos, asistimos en el Estásimo cuarto (1186-1222) a la repetición de un esquema de sílabas métricas. El primer par (1186-1203)² se compone de eolocoriambos regularísimos. Todos los colos mantienen un coriambo central flanqueado por dos componentes: x - ∪ ∪ - x

El colo clausular se reduce al esquema repetido: coriambo flanqueado por largas. Los colos tienen siete u ocho componentes, salvo la cláusula, recortada a seis. Esta tremenda regularidad subraya la continua cadencia atroz del infortunio humano. El coro generaliza a todos los mortales las desdichas.

Nos interesa sobre todo el segundo par de estrofas (1204-1212 ≈ 1213-1222)³: el Coro se centra exclusivamente en Edipo y el esquema recurrente se reduce a cinco elementos y se produce a final de cada colo⁴: - ∪ - ∪ -

Técnicamente, esta secuencia métrica tiene diversos nombres según el ritmo en que se inicie, siendo parte de colos yámbicos en los tres primeros, cierre de docmio + yambo en el cuarto, colo individuado en el centro, donde aparece tres veces y le llamamos hipodocmio, para ampliarse por el inicio en dos o tres elementos en los colos restantes, donde la secuencia se enlaza primero como docmio kaibeliano (1210/1219), para después formar parte de coriambos y yambos. En el esquema de este segundo par de estrofas he sombreado en el texto y en la escansión la secuencia mencionada⁵.

2. Texto y esquema

Estrofas β' 1204-1212 ≈ 1213-1222⁶

est.

1205	τανῦν δ' ἀκούειν τίς ἀθλιώτερος,	∪ - ∪ - - ∪ - ∪ - ∪ - /	ia lia ia
	τίς ἄταις ἀγρίαις, τίς ἐν πόνοις ⁷	∪ - - - ∪ - - - /	iaλ lia ia
	ξύνοικος ἀλλαγᾶ βίου;	∪ - ∪ - - ∪ - // H	2ia
	ἰὼ κλεινὸν Οἰδίου κάρα,	∪ - - ∪ - - ∪ - // H	δ ia
	ᾧ μέγας λιμὴν	- ∪ - ∪ ∪ //	hδ
	αὐτὸ ἤρκεσεν /	- ∪ - ∪ - /	hδ
	παιδὶ καὶ πατρὶ //	- ∪ - ∪ ∪ //	hδ

² Para la escansión de este estásimo pueden verse Kraus (1957: 146-147), Pohlsander (1964: 106-09), Kamerbeek (1967: 225-230), Lasso de la Vega (1971: 70-85), Dale (1981: 40-41), Carrión (1982: I 427-439), Bollack (1990: I 313-14), Dawe (1996: 77-78), Manuwald (2012: 327-328), Finglass (2018: 148-149, 525-538).

³ Sigo el texto de Dawe (1996), salvo en 1205 (véase nota 7).

⁴ Salvo en el colo clausular, donde se apesanta con otra larga.

⁵ Obsérvese que todo el esquema se compone de elementos monosilábicos, ya que en ningún caso hay responsión de -/∪, en el más puro estilo de la lírica coral fuera del drama. Son colos isosilábicos. Cf. García Novo (2014: *passim*).

⁶ El esquema métrico unido a los problemas textuales de este segundo par ha sido ampliamente estudiado. En especial, Pohlsander (1964: 108-109), Kamerbeek (1967: 225-230, 446-48), Korzeniewski (1968: 169-170), Lasso de la Vega (1971: 75-85), Bollack (1980: I 272-75, III 816-818), Dale (1981: 40-41, *LM* 114-116), Carrión (1982: I 432-439), Sicking (1993: 205-206), Dawe (1996: 77-78), Manuwald (2012: 328), Finglass (2018: 525-526, 532-538).

⁷ Diversas correcciones se han propuesto para el v. 1205, si bien es habitual mantener el *textus receptus* con *crux philologica*: ἥ τίς ἐν πόνοις τίς ἄταις ἀγρίαις, como hacen Campbell (1879, 2), Dale (1981: 40-41), Dawe (1996), Wilson & Lloyd-Jones (1990), Bollack (1990), Lloyd-Jones (1994), Manuwald (2012), Finglass (2018). He escrito la simple trasposición de bloques propuesta por Hermann: τίς ἄταις ἀγρίαις, τίς ἐν πόνοις, adoptada por Jebb (1893, 3), Storr (1912), Pearson (1925), Masqueray (1940, 3), Dain (1958), Colonna (1978) y Carrión (1992). Véase también Lasso de la Vega (1971: 76-78). Hay que tener en cuenta que, en todo caso, la fijeza del esquema que cierra todos los colos limita el número de posibles soluciones al v. 1205.

1210	θαλαμηπόλῳ πεσεῖν,	υ υ - υ υ - /	kδ
	πῶς ποτε πῶς ποθ' αἱ πατρῶ-	- υ υ - υ υ -	cho ia
	αἱ σ' ἄλοκες φέρειν, τάλας,	- υ υ - υ υ - /	cho ia
	σῖγ' ἐδυνάθησαν ἐς τοσόνδε;	- υ υ - υ υ - υ ///	cho lia iaλ

ant.

	ἐφηῦρέ σ' ἄκονθ' ὁ πάνθ' ὀρῶν χρόνος,
	δικάζει τὸν ἄγαμον γάμον πάλαι
1215	τεκνοῦντα καὶ τεκνούμενον.
	ἰὼ Λαίρειον <ῶ> τέκνον ⁸ ,
	εἶθε σ' εἶθε σε
	μήποτ' εἰδόμαν·
	ὥς ὀδύρομαι
	περίαλλ' ἰὰν χέων
1220	ἐκ στομάτων. τὸ δ' ὀρθὸν εἰ-
	πεῖν, ἀνέπνευσά τ' ἐκ σέθεν
	καὶ κατεκοίμησα τοῦμὸν ὄμμα.

3. El ritornelo

Las canciones comienzan en dos colos con un ritmo yámbico sincopado, seguidos por un 2ia regular (1204-1206 ≈ 1213-1215). Hiato en estrofa señala fin de período. Los tres colos acaban en una secuencia de ritmo s⁹ de cinco elementos fijos¹⁰, secuencia apta para cerrar colos o períodos: - υ - υ - /

1204-1206 Y ahora, ¿quién de oír más desdichado, / quién con agrestes desgracias,
quién con sufrimientos / habitando, por la mudanza¹¹ de su vida? //

1213-1215 Te encontró a ti sin tú quererlo el que todo lo ve, el tiempo, / y juzga de
largo la boda no-boda / engendradora y engendrada. //

Arrancan a continuación, en 1207 ≈ 1216, los docmios, al mencionar a Edipo, que los trae consigo al ser invocado en estrofa y antístrofa. Los docmios, en general, se asemejan a yambos convulsos¹². El quinto componente del docmio forma parte del esquema que es el leitmotiv de la canción: // υ - - υ - υ - υ - // δ ia

1207 ἰὼ κλεινὸν Οἰδίπου κάρα, 1216 ἰὼ Λαίρειον <ῶ> τέκνον,
¡lo renombrada cabeza de Edipo! // ≈ ¡Ió, de Layo, oh, hijo! //

Y a continuación aparecen los tres pequeños colos, 1208-1209 ≈ 1217-1218, con sus secuencias regulares, capicúas, que llenan de pavor con su contenido. A este es-

⁸ Para la introducción de la segunda exclamación en 1216, *pace* Hermann, *cf.* Kamerbeek (1959: 225).

⁹ Los símbolos s para - υ - (single-short) y d para - υ υ - (double-short) han sido acuñados por Dale (1969: 63).

¹⁰ Estos podrían aparecer en un 3ia recitado detrás de la heptemímera, pero estamos en colos líricos.

¹¹ En ἀλλαγῆ βίου el Dativo puede ser de causa (por la mudanza de su vida) o depender del preverbio de ξύνοικος. Véase al respecto Finglass (2018: 533).

¹² Para el carácter especial del docmio, *cf.* Snell (1962: 52; no en 1982: 63).

quema le llamamos aquí hipodocmio¹³ (- ∪ - ∪ -), que en el centro de las canciones (colos 4-7 de once) aparece tres veces seguidas como colo completo, individuado, reflejando un contenido terrorífico, entrecortado, rotundo:

Est. 1208-1209: ᾗ μέγας λιμήν // αὐτὸς ἦρκεσεν / παιδὶ καὶ πατρὶ // («al que un gran puerto, / el mismo, bastó / al hijo y al padre /»)

Ant. 1217-1218: εἶθε σ' εἶθε σε //μήποτ' εἰδόμεαν· / ὥς ὀδύρομαι // («Que a ti que a ti/nunca hubiera visto, /cómo lamento /»)

Las frases reflejan el horror con gran acierto al servirse el poeta de un esquema métrico regular, sin cambios, sin marcas de la angustia que se abate —como lo haría una secuencia de solo breves— ni del pesar que enlentece —como lo haría una cadena de solo largas—¹⁴. Otro indicio del patetismo del coro en estos pequeños colos son los cortes de período debidos a *brevis in longo*: en estrofa 1209, πατρί, y en antístrofa 1217, σὲ.

La añagaza de ir encogiendo los colos desde el inicio del canto hacia el centro¹⁵, e ir alargándolos del centro hacia el final es muy sugerente: en el primer tercio añade seis, cinco, tres y cuatro elementos a los cinco del hipodocmio; siguen cinco, cinco y cinco del hipodocmio en el centro; y concluye alargando con dos, tres, tres, cuatro elementos en el tercio final, de manera que los tres hipodocmios centrales concentran la quintaesencia del mensaje: el horror del incesto en estrofa / el rechazo del coro —«ojalá nunca te hubiera visto»— en la antístrofa.

Consideremos el tercio final de las estrofas. El período final arranca con dos sílabas breves antepuestas al leitmotiv, como si el poeta añadiera un estremecimiento al conciso hipodocmio, convirtiéndolo en docmio kaibeliano¹⁶: ∪ ∪ - ∪ - ∪ -

1210 θαλαμηπόλῳ πεσεῖν ≈ 1219 bis περίαλλ' ἰὰν χέων
asistentes del tálamo, para en él caer! ≈ supremo grito vertiendo

Obsérvese que no se producen dobles breves en los dos primeros bloques, 1204-1207 y 1208-1209, sino que se reservan para el período final, 1210-1212 /1219 bis-1222, en el que se anudan a la vida los sucesos:

1210-1212 ... asistentes del tálamo, para en él caer!
Cómo entonces cómo entonces los pater-
nos surcos soportarte, desgraciado,
en silencio pudieron hasta tanto?

1219 bis-1222 ... supremo grito vertiendo
de mi boca. Para lo recto de-
cir, recobré por ti el aliento
y adormecí mi ojo¹⁷.

¹³ Para el hipodocmio, véanse Conomis (1964: 31-34), West (1982: 110-11), Sicking (1983: 188-89). Para una yuxtaposición de hipodocmios, puede leerse *S. Af.* 401-405.

¹⁴ Para el efecto de las series de sílabas breves, así como de las series de largas, puede verse ahora García Novo (2021: 82 y n.)

¹⁵ Al respecto, Korzeniewski (1968: 169-170) y Lasso de la Vega (1971: 78-79), pero no se han percatado de la repetición del colo leitmotiv.

¹⁶ Para el docmio kaibeliano, véanse West (1982: 111) y Sicking (1983: 189). Pohlsander (1964: 108), Lasso de la Vega (1971: 75-76) y Dale (1981: 41) lo consideran enoplio.

¹⁷ El significado de la línea final de la antístrofa es debatido: ¿se refiere a algo positivo, como la expresión anterior («por ti recobré el aliento»), o bien es su antítesis: «por ti morí?». Véase Bollack (1990: III 816-818).

Por eso el esquema del hipodocmio se trenza ahora con el coriambo, el de la regularidad de la vida. El colo final contiene un coriambo completo antepuesto al esquema pentasílabo, que a su vez se prolonga en una larga (itifálico). Es todo él el colo más sereno, dentro del horror: «*en silencio* pudieron hasta tanto / y *adormeció* mi ojo». Las dos estrofas acaban en *brevis in longo*, llevando hasta el final el patetismo reflejado en ellas.

4. Conclusiones

Sófocles nos enseña que no debemos dejar que los nombres de los κῶλα nos impidan apreciar el conjunto. El empeño de poner nombre a todos los colos y líneas nos impide contemplar la belleza de este grupo estrófico, elaboradísimo, en el que el poeta ha aquilatado en un esquema pentasílabo el horror del Coro ante Edipo, un ritornelo que reaparece en todos los colos y que sintetiza el mensaje en el centro de cada canción:

Est. 1208-1209: ὦ μέγας λιμήν // αὐτὸς ἤρκεσεν / παιδὶ καὶ πατρὶ //
 EL INCESTO: «al que un gran puerto / el mismo, bastó / al hijo y al padre /»
 Ant. 1217-1218: εἶθε σ' εἶθε σε //μήποτ' εἰδόμεν· / ὥς ὁδύρομαι //
 EL RECHAZO: «Que a ti que a ti / nunca hubiera visto, /cómo lamento /»

Bibliografía

- BOLLACK, J. (1990), *L'Oedipe roi de Sophocle*, Lille, Presses Universitaires de Lille.
- CARRIÓN LÓPEZ, P. (1982), *Series métricas de transición en la Lírica de Sófocles*, 2 vols., Tesis doctoral UCM, Madrid.
- COLONNA, A. (1978), *Sophocles, Fabulae. II: Oedipus Tyrannus. Antigone. Trachiniae*, Turin, Paravia.
- CONOMIS, N.C. (1964), «The Dochmiacs of Greek Drama», *Hermes* 92: 23-50.
- DAIN, A. & MAZON, P. (1958), *Sophocle. II. Ajax. Oedipe Roi. Electre*, Paris, Les Belles Lettres (4^{ème} éd. revue et corrigée par J. Irigoin, 1972).
- DALE, A.M. (1969), *The Lyric Metres of Greek Drama*, Cambridge, University Press (1948), 1969².
- DALE, A.M. (1981), *Metrical analyses of tragic choruses. 2. Aeolo-Choriambic*, BICS Suppl. 21.2, London.
- DAWE, R. D. (1996), *Sophoclis Oedipus Rex*, Stuttgart, Teubner (1982), 1996³.
- FINGLASS, P.J. (2018), *Sophocles: Oedipus Rex*, Cambridge, University Press.
- GARCÍA NOVO, E. (2014), «A Structural Approach to Greek Lyric Periods», *Rosetta* 16: 1-14 (<http://www.rosetta.bham.ac.uk/issue16/novo.pdf>)
- GARCÍA NOVO, E. (2021), «La caída de Jerjes y su reflejo métrico en *Los Persas* de Esquilo», *Dramaturgias* 17: 66-85 (<https://doi.org/10.26512/dramaturgias17>)
- JOUANNA, J. (2007), *Sophocle*, Paris, Fayard, 2007 (= *Sophocles. A Study of His Theater in Its Political and Social Context*, Princeton, University Press, 2018).
- KAMERBEEK, J.C. (1967), *The Plays of Sophocles. Part IV: The Oedipus Tyrannus*, Leiden, Brill.
- KRAUS, W. (1957), *Strophengestaltung in der griechischen Tragödie. I: Aischylos und Sophokles*, Vienna, Rohrer.

- LASSO DE LA VEGA, J. S. (1971), «Los *coros de Edipo Rey*: notas de métrica», *CFC* 2: 9-95 (= LASSO DE LA VEGA, J. [2003], *Sófocles*, Madrid, Ediciones Clásicas: 189-256).
- LLOYD-JONES, H. & WILSON, N.G. (1990), *Sophoclis fabulae*, Oxford, University Press.
- LLOYD-JONES, H. (1994), *Sophocles. I: Ajax. Electra. Oedipus Tyrannus*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press (https://www-loebclassics-com.bucm.idm.oclc.org/view/sophocles-oedipus-tyrannus/1994/pb_LCL020.327.xml?rskey=N78ONu&result=6)
- MANUWALD, B. (2012), *Sophokles. König Ödipus*, Berlin-Boston, De Gruyter.
- MASQUERAY, P. (1922), *Sophocle, I: Ajax. Antigone. Œdipe-Roi. Electre*, Paris, Les Belles Lettres.
- POHLSANDER, H.A. (1964), *Metrical Studies in the Lyrics of Sophocles*, Leiden, Brill.
- SICKING, C.M.J. (1993), *Griechische Verslehre*, München, C.H. Beck.
- SNELL, B. (1982⁴), *Griechische Metrik*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- SNELL, B. (1962³), *Griechische Metrik*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- STORR, F. (1912), *Sophocles, I: Oedipus the King, Oedipus at Colonus, Antigone*, London, William Heinemann (<https://archive.org/details/sophoclesstor02sophuoft>).
- WEST, M.L. (1982), *Greek Metre*, Oxford, Clarendon Press.